



张仲实文集

第八卷(上)

译著四



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press



中央编译局文库
Central Compilation and
Translation Bureau Literature

中央编译局文库出版工作领导小组（编委会）

组 长：贾高建

副组长：魏海生 陈和平 柴方国 季正聚

成 员：崔友平 沈红文 杨雪冬 冯 雷 陈家刚

赖海榕 郝卫东 张文成 葛海彦

中央编译局文库出版工作领导小组办公室

主 任：薛晓源

成 员：徐向梅 苗永姝

中央编译出版社文库编辑中心编辑小组

葛海彦 董 巍 贾宇琰 韩慧强 曲建文

苗永姝 薛迎春 盛菊艳 李媛媛 杜永明

冯 章 邓永标 王媛媛 陶莎莎 董 妍

《张仲实文集》顾问委员会

贾高建 韦建桦 宋书声 魏海生 柴方国 季正聚 顾锦屏

《张仲实文集》编辑委员会

主 编：杨金海

副主编：薛晓源 张 复(常务) 张积玉

编 委：(以姓氏笔画为序)

王媛媛 邓永标 冯 章 曲建文 朱 京
杜永明 李媛媛 张文成 张 平 张 征
张 莉 苗永姝 郗卫东 陶莎莎 盛菊艳
薛迎春

参加本卷编辑出版工作的有

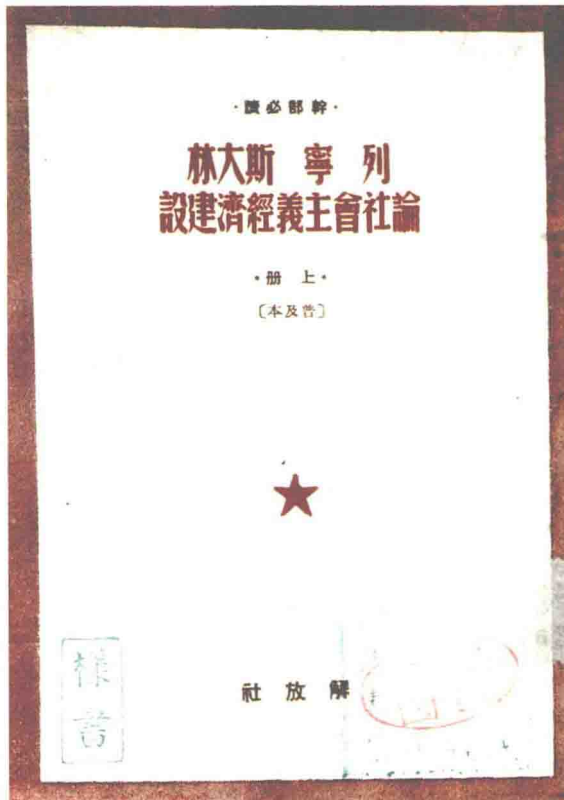
薛迎春 苗永姝 曲建文 盛菊艳

丛书编务统筹

苗永姝 薛迎春 董 妍



1949年，张仲实于北京



张仲实编译的《列宁 斯大林 论社会主义经济建设》于1949年由“解放社”出版



1955年夏，张仲实与容飞在北京西郊



1955年夏，中共中央编译局领导陪同苏联专家游览北京西郊戒台寺。左一为师哲、左四为张仲实

目 录

列宁 斯大林 论社会主义经济建设（上册）

编辑例言	003
再版例言	004
一 准备和实现十月社会主义革命的时期	005
列宁：灾祸临头和防止之法（一九一七年九月十日—十四日）	005
饥荒逼近	005
政府之毫无作为	006
监督办法是众所共知和轻而易举的事	008
银行国有	010
新迪加国有	014
取消营业秘密	016
强迫合并于组合中	020
调节消费	022
政府破坏民主组织底工作	024
财政破产和挽救之法	028
害怕走向社会主义，能否前进呢？	030

消除经济破坏与战争问题	033
革命民主派和革命无产阶级	035
列宁：关于工人监督条例草案（一九一七年十一月八日—十三日） ...	038
列宁：关于国民经济社会化的法令草案（一九一七年十二月）	040
实行银行国有及其必要办法的法令草案	040
列宁：关于消费公社之命令草案（一九一八年一月七日—十日）	043
列宁：怎样组织比赛？（一九一八年一月七日—十日）	045
列宁：被剥削劳动人民权利宣言草案（一九一八年一月十七日）	053
列宁：苏维埃政权底当前任务（俄罗斯苏维埃共和国底国际状况与社会 主义革命底基本任务，一九一八年四月二十八日）	056
现时的总口号	059
与资产阶级斗争的新阶段	060
为全民统计和监督而斗争的意义	066
提高劳动生产率	069
组织竞赛	071
“严整的组织”与专政	073
苏维埃组织底发展	080
结 论	082
列宁：在各地苏维埃财政部代表全俄大会上的演说词（一九一八年五月 十八日，报纸上的简载）	084
列宁：给国有化企业底代表会议的信（一九一八年五月十八日）	088
二 外国武装干涉和国内战争时期	090
列宁：论饥荒（致彼得城工人的信，一九一八年五月）	090
列宁：在俄国共产党（布）第八次代表大会上关于党纲的报告（一九 一九年三月十九日）	097
列宁：在俄国共产党（布）第八次代表大会上关于农村工作的报告 （一九一九年三月二十三日）	114
列宁：伟大的创举（论后方工人底英勇精神。论“共产主义义务星期 六”，一九一九年六月二十八日）	128
用革命精神从事工作（共产主义义务星期六）	129

共产主义义务星期六	136
列宁：无产阶级专政时代的经济和政治（一九一九年十月三十日）	148
列宁：与燃料恐慌作斗争（给各地党组织的指示信，一九一九年十一月 十三日）	157
列宁：在农业公社和农业劳动组合第一次代表大会上的演说（一九一九 年十二月四日）	161
列宁：论义务星期六（一九一九年十二月二十日在俄共莫斯科全市代表 会议上的报告）	168
列宁：论劳动纪律（一九二〇年初的演说词）	173
列宁：从破坏历来的旧制度到创造新制度（一九二〇年四月八日）	175
列宁：土地问题提纲初稿（一九二〇年七月二十日为共产国际第二次代 表大会作）	178
三 过渡到恢复国民经济的和平工作时期	187
列宁：论物品税〔一九二一年三月十五日在俄国共产党（布）第十次代 表大会上的报告〕	187
列宁：论粮食税（新政策底意义及其条件，一九二一年四月十三日—二 十一日）	200
代引言	200
关于俄国现时经济	201
论粮食税，自由贸易，租让制	210
政治总结和结论	223
结 论	228
列宁：现时和社会主义完全胜利后金子底作用（一九二一年十一月五日）	230
列宁：新经济政策下职工会底作用与任务〔俄国共产党（布）中央委员 会一九二二年一月十二日决议案〕	237
一 新经济政策与职工会	237
二 无产阶级国家中的国家资本主义与职工会	238

三 转到所谓经济核算制的国家企业与职工会	238
四 承认土地工厂等私有制而由资本家阶级掌握政权之国家中 无产阶级的阶级斗争，与不承认土地和多数大企业私有制 而由无产阶级掌握政权之国家中无产阶级的经济斗争这两 者间的根本区别	239
五 职工会中恢复自愿会员制	240
六 职工会与企业管理方面	241
七 职工会参加无产阶级国家经济机关与管理机关的作用	241
八 与群众的联系是职工会一切工作底基本条件	243
九 无产阶级专政下职工会内部情况的矛盾	244
一〇 职工会与专门家	244
一一 职工会和对工人阶级的小资产阶级影响	245
列宁：俄国共产党（布）第十一次代表大会上中央委员会底政治报告 （一九二二年三月二十七日）	247
列宁：俄国革命五周年与世界革命底前途（一九二二年十一月十三日， 在共产国际第四次代表大会上的报告）	281
列宁：论合作制（一九二三年一月四日—六日）	293
列宁：宁肯少些，但要好些（一九二三年三月二日）	300
斯大林论苏维埃政权巩固后的农民（摘自《论列宁主义基础》第五章 《农民问题》，一九二四年四月）	312
斯大林：《俄共（布）第十四次代表会议工作底总结》摘录（一九二五 年五月九日在莫斯科党组织积极分子会议上的报告）	317
（前略）	
四 论苏联社会主义底命运	317
五 党在乡村中的政策	326
六 论五金工业	330
斯大林论苏联底内部形势〔摘自一九二五年十二月十八日《联共（布） 中央在第十四次代表大会上的政治报告》〕	334
一 国民经济全貌	334
二 工业与农业	344

三 贸易问题	346
四 各阶级，它们的积极性，它们的相互关系	347
五 列宁关于农民问题的三个口号	349
六 关于农民问题的两种危险与两种偏向	355
七 党底任务	358
斯大林论新经济政策及国家资本主义 [摘自一九二五年十二月二十三日 《关于联共（布）中央在第十四次大会上政治报告的结论》]	
（前略）	361
六 论新经济政策	361
七 论国家资本主义	362
简要注释	367

列宁 斯大林 论社会主义经济建设（上册）^①

① 《列宁、斯大林论社会主义经济建设》一书，是由张仲实根据《列宁文选》（两卷集）和斯大林《列宁主义问题》莫斯科外国文书籍出版局版及列宁、斯大林有关文章编译而成。1949年6月由解放社出版，是新中国成立初期《干部必读》十二种书之一。本书使用1950年解放社中南第一版付印。——《张仲实文集》编者注

编辑例言

本书是为了便利阅读和研究列宁、斯大林关于建设社会主义的理论和政策而编印的。所列诸时期，是依照苏联共产党（布）历史划分的。因篇幅的限制，所选录的只是列宁、斯大林在各个时期的关于这个问题的最主要的著作、报告或节录。译文除注明来源的以外，其余都是采用自莫斯科外国文书籍出版局所出《列正文选》和《列宁主义问题》两书。各文引证下面所注页码，是指各该著作俄文版本而言。全书分上下两册。

解放社编辑部

一九四九年三月

再版例言

本书本版，除改正初版误植错字以外，凡曾刊于《列宁文选》两卷集中的列宁著作，均照该书一九四九年莫斯科外国文书籍出版局中文版改过，只有《灾祸临头和防止之法》、《苏维埃政权底当前任务》、《论粮食税》及《伟大的创举》四文是按一九四九年莫斯科外国文书籍出版局中文单行本改过，《无产阶级专政时代的经济和政治》一文是按《论马克思恩格斯及马克思主义》一书一九四九年莫斯科外国文书籍出版局中文版改过；并将有关的注释予以增补。

解放社编辑部
一九五〇年三月

一 准备和实现十月社会主义革命的时期

列宁：灾祸临头和防止之法^①

——一九一七年九月十日—十四日

饥荒逼近

必至的灾祸已临到俄国头上。铁路运输紊乱不堪，且日益解体，势将完全停顿。供给工厂的原料和煤炭运输行将停止。粮食运输快要中断。资本家故意加紧对生产怠工（损坏、停闭、捣毁和阻碍生产），指望以空前的灾祸来使共和国和民主制度，使苏维埃和一般工农团体陷于破产，促进帝制复辟和恢复资产阶级地主的专政。

空前大规模的灾祸和饥荒势所不等地逼近到头上了。这在所有一切报纸上都已千番百次地说过。各政党，各工兵农苏维埃所通过的不可胜数的决议案也都承认，灾祸难免，并已逼近眼前，必须拼命设法防止，人民必须“英勇努力”来挽救灭亡等等。

这一点是大家都谈论的。这一点是大家都承认的。这一点是大家都决定

^① 本文根据 1949 年莫斯科外国文书籍出版局中文单行本编译。——《张仲实文集》编者注

了的。

可是丝毫的办法也没有采取。

革命已有半年，灾祸逼临得更近。大批工人失业。只要想想：国内百货俱空，国家在有充裕粮食和丰富原料的情形下，竟因食品缺乏和工力缺乏而感受着灭亡危险，——并且是在这样的国家内，在如此危急的关头，竟造成了大批失业现象！际此革命（有人称之为大革命，可是暂时也许称之为腐朽的革命要比较公正些）半年中，既有了民主共和制度，又有了许许多多傲然自命为“革命民主”的团体、组织和机关，实际上却简直没有采取丝毫认真防止灾祸，防止饥荒的办法，这还待证明么？我们之临近破产，愈来愈急，因为战争是不等待的，而它所造成之民众生活各方面的紊乱状态也就变本加厉起来。

其实，只要稍微加以注意，稍微思索一下，便足可相信，防止灾祸和饥荒的办法是有的，这种办法是十分明了简单，是完全可以实现，是民众力量完全能够做到的；其所以不采取这些办法，只是因为，唯一是因为实行这些办法，就会触犯一小群地主资本家底空前利润。

真的，可以担保说，在任何一个演说中，在任何派别报纸底任何一篇文章中，在任何会议或机关底任何一个决议案中，没有不十分明白肯定地承认防止灾祸与饥荒的基本主要办法。这个办法就是：由国家实行监督、监察、统计和调节，规定生产中劳动力的正确分配和食品的正确分配，爱惜民力，消除对民力的任何浪费，——加以节省。监督、监察、统计——这就是防止灾祸和饥荒的首要办法。这是不容争辩而为众所公认的。这也正是人们所不作的，其所以不作，是因为害怕触犯地主和资本家底专政，触犯他们用抬高物价和供给军需品（而现时几乎所有的人都在直接或间接为战争“工作”）所获得的空前骇人利润，亦即众所共知、众所共见、众所惊骇喟叹的利润。

而国家方面竟没有采取丝毫办法来实行多少认真的监督、统计和监察。

政府之毫无作为

全国各处对国家施行的任何监督、监察、统计，以及调整这些办法的任

何尝试，都经常地一贯地实行怠工。只有幼稚到了极点的人，才不懂得，只有双倍虚伪的人，才能假装不懂：这种怠工是从何处发端，并且是用何种手段进行的。因为这种由银行家和资本家所实行的怠工，他们这种破坏任何监督、监察、统计的举动，都是适应着民主共和政体，适应着“革命民主”机关底存在。资本家老爷们极高明地领会了一个真理，这个真理本是一切赞成科学社会主义者都在口头上承认的，但孟什维克和社会革命党人^①，当其友人一攀上总长次长等等高位之后，就立刻把它忘掉了。这个真理就是用民主共和政体来代替君主政体，这分毫也不触犯资本主义剥削制底经济本质，因而反过来说，只须把那保护资本主义利润之神圣不可侵犯权的斗争方式加以改变，就可以在民主共和政体下同样顺利地保持这种权利，亦如前此在君主专制政体下一样。

在民主共和政体下对任何监督、统计、监察实行怠工的现代最新手段，就是资本家在口头上“热烈”承认监督“原则”及其必要（所有孟什维克和社会革命党人当然也是一样），不过主张这种监督的施行应该是“逐渐的”，按部就班的，“由国家调节的”。其实，这种好听的词句不过是用来掩盖对监督的破坏，把它化为乌有，变为空中楼阁，掩盖其以监督为儿戏，而将任何切实认真的步骤都搁延不行，掩盖建立各种非常复杂庞大，毫无生气的官僚监督机关而已，这些机关全以资本家底意志为转移，丝毫无所作为，而且不能有所作为。

为了免遭空口无凭之讥，我们且从孟什维克和社会革命党人中找出几个证人来，而孟什维克和社会革命党人正是在革命头半年内在苏维埃中占有多数，参加过“联合政府”^②，因此他们对于纵容庇护资本家的政策，对于资本家破坏任何监督的行为，都要在政治上对俄国工农负责的。

在“革命”民主派所谓“全权”（莫开玩笑！）机关中最高机关之正式机关刊物《中央执委（即全俄工兵农苏维埃代表大会所选出的中央执行委员会）新闻》报，一九一七年九月七日第一百六十四期上，登载有关于监督问题的专门机关底决议，这个专门机关也是由孟什维克和社会革命党人所建立，并且在他们的把持之下。这个专门机关就是中央执行委员会“经济部”。在它的决议上正式承认，“政府所设调节经济生活的中央机关毫无作为”，全系事实。

难道证明孟什维克和社会革命党人政策破产的证据，有比他们亲手签字